

七。深望請願人對於管理當局所採之措施能以合作，並請其注意節制用水乃解決給水問題之必要條件之一；

關於教育問題：

八。備悉請願人盼望能維持適當之教育制度及增列專門訓練之課程，並悉賽班島參議會關心其將來支付小學教師薪給之能力，深表同情；

九。了解管理當局在教育方面所採之政策旨在養成當地人民自負責任不憑外助之精神，同時又準備於必要時給予財政援助；

一〇。建議：管理當局視該領土之需要，愈益注重職業訓練，繼續採用於必要時協助各行政分區解決初級教育經費問題之政策並依據此項政策經常詳細檢討賽班島之教育狀況；

關於要求補償日圓損失問題：

一一。促請請願人注意託管理事會第八屆會所通過關於日本通貨與日幣儲蓄問題之建議²⁶，其文如下：

“託管理事會鑒悉關於備價收回日本通貨及日幣郵政儲金之問題，並盼管理當局對該問題儘早予以公平而合理之解決；”

一二。請秘書長依照託管理事會議事規則第九十三條之規定，將本決議案知照管理當局及請願人；

一三。復請秘書長將第八屆會所通過之託管理事會提交安全理事會關於太平洋島嶼託管領土行政事宜之報告書²⁷全文、聯合國視察團關於該領土之報告書、管理當局關於此項請願書之意見書及理事會審議該領土行政事宜常年報告書之公開會議正式紀錄²⁸各一份送交請願人。

T/870

一九五一年三月十三日，
第三四一次會議。

三一九(八)。馬紹爾羣島會長(Iroj)所遞有關太平洋島嶼託管領土之請願書(T/Pet.10/7)

託管理事會依照憲章第八十七條(丑)款並按議事規則之規定，

業於第八屆會接受並會同關係管理當局美利堅合衆國審查馬紹爾羣島會長所遞之請願書(T/Pet.10/7)，管理當局特派 Rear Admiral L. S. Fiske 爲代表。

²⁶ 參閱文件 S/2069。

²⁷ 參閱文件 S/2069。

²⁸ 參閱託管理事會正式紀錄，第八屆會，第三二五至三二九次會議。

備悉視察團意見書(T/789)所稱：

(a) 關於土地損失之補償問題應於相當短時期內予以解決，

(b) 乾椰子肉之收購價格係以世界市價爲標準，但請願人對於經濟實值不甚了解，

(c) 酋長權利之問題須由當地人民自行解決，備悉管理當局意見書(T/837)所稱：

(a) 戰時所受損害及土地損失之補償問題刻在積極加以研究，

(b) 乾椰子肉收購價格係以世界市價爲標準，但管理當局已積極採取穩定價格之措施，以免漲跌過大，並將穩定價格之情形通知生產者，

(c) 社會改革，例如削減酋長之權力及參議會之設立，最宜依照土人之文明程度進行之。

託管理事會

一。促請請願人注意：託管理事會對該領土之情況作一年一度之檢討時業已一併審議請願人所提各項問題，將來並擬依此辦理，

關於戰時所受損害之問題：

二。鑒悉管理當局已保證繼續努力，以求馬紹爾羣島完全恢復原狀獲得經濟穩定，並促請請願人注意管理當局此項保證；

關於土地問題：

三。促請請願人注意託管理事會第八屆會所通過關於土地問題之建議²⁹，其文如下：

“託管理事會得悉管理當局業已指派地政官多人加速處理關於該領土各行政機關徵用土地而未予公平合理之補償之案件，爰請管理當局儘速解決此種關於土地要求之問題”；

關於保持馬紹爾羣島人民之習俗及設立參議會之問題：

四。促請請願人注意託管理事會第八屆會所通過關於政治狀況之建議³⁰，其文如下：

“託管理事會……欣悉由於劃定行政區之關係，土著之傳統制度已在改變，以適應較民主之行政制度之需要，並悉管理當局正以該領土人民願意接受之範圍爲準儘速推行此種改革”；

五。希望請願人認識時勢之轉變，在管理當局指導下，力謀適應新情況；

²⁹ 參閱文件 S 2069。

³⁰ 同上。

六. 請秘書長依照託管理事會議事規則第九十三條之規定, 將本決議案知照管理當局及請願人;

七. 復請秘書長將第八屆會所通過之託管理事會提交安全理事會關於太平洋島嶼託管領土行政事宜之報告書³¹全文、聯合國視察團關於該領土之報告書、理事會審議該領土行政事宜常年報告書之公開會議正式紀錄³²及管理當局關於此項請願書之意見書各一份送交請願人。

T/871

一九五一年三月十三日,
第三四一次會議。

三二〇(八). Mr. P. James Aingimea 所遞有關那烏魯之請願書(T/Pet.9/2)

託管理事會依照憲章第八十七條(丑)款並按議事規則之規定,

業於第八屆會接受並會同關係管理當局澳大利亞審議 Mr. P. James Aingimea 所遞之請願書(T/Pet.9/2), 管理當局特派 Mr. H. H. Reeve 為代表,

備悉視察團意見書(T/790)所稱:

(a) 那烏魯人之工資通常較歐洲及中國僱員為低, 但彼等向未能擔任同樣之工作,

(b) 倘能規定全體僱員一律每日工作四十小時, 額外工作按照加工時間給酬辦法加給工資, 則那烏魯人遭受歧視之感覺當可消除,

備悉管理當局意見書(T/852)及特派代表口頭陳述³³所稱, 磷酸鹽業僱員星期日及例假日加工一律發給雙倍工資問題已在考慮之中, 且已於一九五〇年提高工資,

一. 茲請請願人注意託管理事會第七屆會所通過關於工資問題及勞工情況之建議³⁴, 其文如下:

“理事會鑒於前曾建議檢討該領土之工資問題, 以期得以同工同酬原則為根據, 茲建議管理當局採取辦法以提高工資並保證中國、直爾布脫及那烏魯工人均得享受最優惠之休假制度”;

並請其注意託管理事會第八屆會所通過關於同一事項之建議³⁵, 其文如下:

³¹ 參閱文件 S/2069。

³² 參閱託管理事會正式紀錄, 第八屆會, 第三二五至三二九次會議。

³³ 參閱文件 T/AC.34/SR.6。

³⁴ 參閱大會第五屆會正式紀錄補編第四號第一三〇頁。

³⁵ 參閱文件 T/L.144。

“理事會鑒悉中國及那烏魯工人之工資最近已獲提高, 深表欣慰”;

二. 備悉管理當局及英國磷酸鹽業務委員會已以同情之態度檢討那烏魯工人之工資等級; 並

三. 希望彼等繼續注意此項問題;

四. 建議重行審查該領土之工作情況, 以期劃一規定全體僱員每週之工作時間, 無差別之待遇, 至於額外工作則應按照同一加工給酬辦法加給工資;

五. 請管理當局將此項問題之發展情形隨時通知本理事會;

六. 請秘書長依照託管理事會議事規則第九十三條之規定, 將本決議案知照管理當局及請願人。

T/873

一九五一年三月十五日,
第三四二次會議。

三二一(八). Mr. John Harris 所遞有關那烏魯之請願書(T/Pet.9/3)

託管理事會依照憲章第八十七條(丑)款並按議事規則之規定,

業於第八屆會接受並會同關係管理當局澳大利亞審議 Mr. John Harris 所遞之請願書(T/Pet.9/3), 管理當局特派 Mr. H. H. Reeve 為代表。

備悉視察團意見書(T/790)所稱; 視察團認為那烏魯人若能與其北鄰人民多所接觸 當屬有益, 並稱倘能成行, 各請願人願付船費,

備悉管理當局意見書(T/852)所稱, 由於那烏魯與馬紹爾及加羅林兩羣島之間缺乏交通工具, 故管理當局必須特別設法解決交通問題, 各請願人始得成行; 並悉管理當局現正會同美利堅合衆國當局審查此項辦法,

一. 茲請管理當局及請願人注意託管理事會第七屆會所通過關於運輸設備之建議³⁶, 其文如下:

“理事會鑒於土著居民因船舶不足, 未能乘船旅行, 且彼等如欲探訪居住於太平洋其他島嶼之親屬時, 必須領取出境特別許可證, 故建議管理當局研究能否設法利便居民之行動”;

二. 倘澳大利亞及美利堅合衆國兩國政府現時之會商顯示有接納請願人請求之可能, 則請該兩國政府採取辦法以滿足彼等之願望;

三. 請管理當局將此項問題之發展情形隨時通知本理事會;

³⁶ 參閱大會第五屆會正式紀錄, 補編第四號第一二九頁。